



DER JUNGE IM MEER

THE BOY IN THE OCEAN

Während der zwölfjährige Mathias mit seinen Eltern Segelurlaub vor der dänischen Küste macht, entdeckt er seine Sexualität. Vor allem ein dänisches Mädchen, das er zufällig vom Boot aus beobachtet und später an Land kennenlernt, beflügelt seine Fantasie. Nur dass seine Eltern ihn wie gewohnt als Kind behandeln, erträgt Mathias nur noch schwer.

While twelve-year-old Mathias is spending his holiday sailing with his parents on the Danish coast, he discovers his sexuality. A Danish girl, whom he observes from the boat by chance and later meets on land, captures his imagination. But Mathias finds the fact that his parents still treat him like a child increasingly hard to tolerate.

Friedrich Tiedtke, 1991 in Eckernförde geboren, produzierte schon in der Schule erste Kurzfilme. Er war mit „Erinnerungen an den Sommer“ (NFL 2012) und „Zuhause“ (NFL 2014) in Lübeck vertreten und ist zurzeit Trainee bei Zentropa in Kopenhagen.

Friedrich Tiedtke, born in Eckernförde in 1991, already started producing short films in school. His "Remembering the Summer" (2012) and "Being at Home" (2014) were also screened at the NFL. He is currently a trainee with Zentropa in Copenhagen.

Do 3.11.
22:15h
CS7

Dänemark 2016, 15 Min., dt., dän. OF, engl. UT

R: Friedrich Tiedtke B: Ida Åkerstrøm Knudsen, Friedrich Tiedtke
K: Nicholas Bluff D: Mika Seidel, Emilie, Andreas Nickl, Barbara Philipp P: Ida Åkerstrøm Knudsen, Friedrich Tiedtke, Zentropa



DER LESENDE MANN

THE READING MAN

Aus Verehrung für den Mangaka Jiro Taniguchi reist „Der lesende Mann“ – eine Anspielung auf „Der spazierende Mann“, einem Manga mit dem sich der Künstler endgültig realistischen Geschichten zuwandte – nach Japan. Seine Suche bleibt zwar leider vergebens, aber nicht folgenlos.

Out of reverence for Mangaka Jiro Taniguchi, "The Reading Man" travels to Japan. The film's title is a play on words on "The Walking Man", a manga in which the artist ultimately turned to realistic stories. His search unfortunately proves to be in vain, but not without consequences.

Gerald Koll, 1966 in Kiel geboren, studierte Literaturwissenschaften und promovierte zum Thema „Erotik im Stummfilm“. Seit 2000 dreht er vor allem Dokumentarfilme. 2008 kam „88 – Pilgern auf Japanisch“ (NFL 2008) in die Kinos.

Gerald Koll, born in Kiel in 1966, studied literature, and wrote his doctoral thesis on "Eroticism in Silent Film." Since 2000, he has primarily made documentary films. In 2008, his "88 - Pilgrimage in Japanese" (NFL 2008) was seen in cinemas.

Weltpremiere

Do 3.11.
16:15h
CS7

Deutschland, JP 2016, 5 Min., dt. OF

R+B+K+P: Gerald Koll